

# Va'etchanan: Haftarah

[Isaiah]

(40)1: Comfort you, comfort you My people, says your God. 2: Speak kindly to Yerushalayim; and call to her, that her host is accomplished, that her iniquity is pardoned, that she has received of the LORD's hand double for all her sins. 3: The voice of one who cries,

Prepare you in the wilderness the way of the LORD; make level in the desert a highway for our God.

4: Every valley shall be exalted, and every mountain and hill shall be made low; and the uneven shall be made level, and the rough places a plain: 5: and the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together; for the mouth of the LORD has spoken it. 6: A voice says, Call out. One said, What shall I call?

All flesh is grass, and all the glory of it is as the flower of the field. 7: The grass withers, the flower fades, because the breath of the LORD blows on it; surely the people is grass.

8: The grass withers, the flower fades; but the word of our God shall stand forever. 9: You who tell good news to Tziyon, get you up on a high mountain; you who tell good news to Yerushalayim, lift up your voice with strength;

lift it up, don't be afraid; say to the cities of Yehudah, Behold, your God!

10: Behold, the Lord God will come with strength, and His arm will rule for Him:

Behold, His reward is with Him, and His recompense before Him. 11: He will pasture His flock like a shepherd, He will gather the lambs in His arm, and carry them in His bosom, and will gently lead those who have their young. 12: Who has measured the waters in the hollow of His hand, and meted out heaven with the span, and comprehended the dust of the earth in a measure, and weighed the mountains in scales, and the hills in a balance? 13: Who has directed the spirit of the LORD, or being His counselor has taught Him? 14: With whom took He counsel, and who instructed Him, and taught Him in the path of justice, and taught Him knowledge, and showed to Him the way of understanding? 15: Behold, the nations are as a drop of a bucket,

(40)1: נַחֲמוּ נַחֲמוּ בְנֵי עַמִּי יֹאמֵר אֱלֹהֵיכֶם: 2: דַּבְּרוּ עַל-לֵב יְרוּשָׁלַם וְקִרְאוּ אֵלֶיהָ כִּי מָלְאָהּ צְבָאָהּ כִּי נִרְצָה עֲוֹנָהּ כִּי לָקַחְתָּהּ מִיַּד יְהוָה כַּפָּלִים בְּכָל-חַטָּאתֶיהָ: 3: קוֹל קוֹרֵא בַמִּדְבָּר פָּנּוּ דֶרֶךְ יְהוָה יִשְׂרוּ בְעֵרְבָהּ מִסְלָה לְאֱלֹהֵינוּ: 4: כָּל-גֵּיא יִנָּשָׂא וְכָל-הַר וְגִבְעָה יִשְׁפָּלוּ וְהָיָה הָעֵקֶב לְמִישׁוֹר וְהָרְכָסִים לְבִקְעָה: 5: וְנִגְלָה כְבוֹד יְהוָה וְרָאוּ כָל-בֶּשֶׂר יַחְדָּו כִּי פִי יְהוָה דִּבֶּר: 6: קוֹל אֹמֵר קְרָא וְאֹמֵר מַה אֶקְרָא כָל-הַבֶּשֶׂר חֲצִיר וְכָל-חֲסִדּוֹ כְּצִיץ הַשָּׂדֶה: 7: יִבֶּשׂ חֲצִיר נָבֵל צִיץ כִּי רוּחַ יְהוָה נִשְׁבָּה בּוֹ אֲכַן חֲצִיר הָעָם: 8: יִבֶּשׂ חֲצִיר נָבֵל צִיץ וְדַבַּר-אֱלֹהֵינוּ יִקּוּם לְעוֹלָם: 9: עַל הַר-גְּבוּהָ עָלִי-לָךְ מִבְּשָׂרְתָּ צִיּוֹן הָרִימִי בְכַח קוֹלְךָ מִבְּשָׂרְתָּ יְרוּשָׁלַם הָרִימִי אֶל-תִּירְאֵי אִמְרֵי לְעָרֵי יְהוּדָה הִנֵּה אֱלֹהֵיכֶם: 10: הִנֵּה אֲדַנִּי יְהוָה בְּחֹזֶק יְבוֹא וְזִרְעוּ מַשְׁלָה לּוֹ הִנֵּה שְׂכָרוֹ אִתּוֹ וּפְעֻלָּתוֹ לְפָנָיו: 11: כְּרֹעֵה עֲדָרוֹ יִרְעֵה בְזִרְעוֹ יִקְבֹּץ טְלָאִים וּבְחִיקוֹ יִשָּׂא עֲלוֹת יִנְהַל: 12: מִי-מָדַד בְּשַׁעְלוֹ מַיִם וְשָׁמַיִם בַּזָּרֶת תִּכּוֹן וְכָל בְּשָׁלֵשׁ עַפְרַי הָאָרֶץ וְשָׁקֶל בַּפֶּלֶס הָרִים וּגְבָעוֹת בְּמֵאזֻנַיִם: 13: מִי-תִכּוֹן אֶת-רוּחַ יְהוָה וְאִישׁ עֲצָתוֹ יוֹדִיעֵנוּ: 14: אֶת-מִי נֹעֵץ וַיְבַיְנֵהוּ וַיְלַמְּדֵהוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁפָּט וַיְלַמְּדֵהוּ דַעַת וְדֶרֶךְ תְּבוּנוֹת יוֹדִיעֵנוּ: 15: הֲנֵן

and are accounted as the small dust of the balance: Behold, the isles are as a fine dust that is carried away.

16: Levanon is not sufficient to burn, nor the animals of it sufficient for a burnt-offering.

17: All the nations are as nothing before Him; they are accounted by Him as less than nothing, and vanity.

18: To whom then will you liken God? or what likeness will you compare to Him? 19: The image, a workman has cast it, and the goldsmith overlays it with gold, and casts for it silver chains.

20: He who is accustomed to select, chooses a tree that will not rot; he seeks to him a skillful workman to set up an engraved image, that shall not be moved.

21: Have you not known? have yet not heard? has it not been told you from the beginning?

have you not understood from the foundations of the earth? 22: It is He who sits above the circle of the earth,

and the inhabitants of it are as grasshoppers; who stretches out the heavens as a curtain, and spreads them out as a tent to dwell in;

23: who brings princes to nothing; who makes the judges of the earth as vanity. 24: Yes, they have not been planted;

yes, they have not been sown; yes, their stock has not taken root in the earth: moreover He blows on them, and they wither,

and the whirlwind takes them away as stubble. 25: To whom then will you liken Me, that I should be equal to him?

says the Holy One. 26: Lift up your eyes on high, and see who has created these,

who brings out their host by number; He calls them all by name; by the greatness of his might, and because He is strong in power, not one is lacking.

גוֹיִם כְּמַר מִדְּלִי וְכִשְׁחֶק מְאֻזְנִים נִחְשְׁבוּ הֵן אַיִים כְּדָק יִטּוֹל: <sup>16</sup>וּלְבָנוֹן אֵין דֵּי בָעַר וְחִיתּוֹ אֵין דֵּי עוֹלָה:

<sup>17</sup>כָּל־הַגּוֹיִם כְּאֵין נִגְדוֹ מֵאַפְס וְתֵהוּ נִחְשְׁבוּ־לוֹ: <sup>18</sup>וְאֶל־מִי

תְּדַמֶּינָן אֵל וּמַה־דְּמוּת תַּעֲרֹכוּ לוֹ: <sup>19</sup>הַפֶּסֶל נִסַּךְ חָרָשׁ וְצֹרֶף

בַּזָּהָב יִרְקַעְנוּ וּרְתֻקוֹת כֶּסֶף צוֹרֶף: <sup>20</sup>הַמְסַכֵּן תְּרוּמָה עֵץ

לֹא־יִרְקַב יִבְחַר חָרָשׁ חָכֵם יִבְקֶשׁ־לוֹ לְהַכִּין פֶּסֶל לֹא

יִמוּט: <sup>21</sup>הֲלוֹא תִדְעוּ הֲלוֹא תִשְׁמְעוּ הֲלוֹא הִגִּד מֵרֵאשׁ לְכֶם

הֲלוֹא הִבִּינוֹתֶם מוֹסְדוֹת הָאָרֶץ: <sup>22</sup>הֵי־יֹשֵׁב עַל־חוּג הָאָרֶץ

וַיִּשְׁבֶּיהָ כַּחֲגָבִים הַנוֹטָה כְּדָק שָׁמַיִם וַיִּמְתַּחֵם כְּאֶהָל לְשֹׁבֵת:

<sup>23</sup>הַנּוֹתֵן רוּזְנִים לְאֵין שְׁפִטֵי אֶרֶץ כִּתְהוּ עֲשֵׂה: <sup>24</sup>אֶף

בַּל־נִטְעוּ אֶף בַּל־זָרְעוּ אֶף בַּל־שָׂרַשׁ בְּאֶרֶץ גְּזַעַם וְגַם־נִשְׁף

בָּהֶם וַיִּבְשׂוּ וּסְעָרָה כִּקֵּשׁ תִּשְׁאֲאֵם: <sup>25</sup>וְאֶל־מִי תְדַמֶּינָנִי וְאֲשׁוּהָ

יֹאמֶר קְדוֹשׁ: <sup>26</sup>שְׂאוּ־מְרוֹם עֵינֵיכֶם וּרְאוּ מִי־בָרָא אֵלֶּהָ

הַמוֹצִיא בְּמִסְפָּר צְבָאָם לְכֻלָּם בְּשֵׁם יִקְרָא מֵרֹב אוֹנִים

וְאִמְיָן כֹּחַ אִישׁ לֹא נֶעְדָר: